

Fukuoka, le 29/04/2025

OFFRE D'EMPLOI N°2025-04-29 TRADUC

L'Institut français du Japon recrute Un(e) chargé(e) de mission pour le Centre national de la traduction

PRESENTATION DE L'IFJ :

Rattaché à l'ambassade de France au Japon, l'Institut français du Japon (IFJ) œuvre au partage de la langue et de la culture françaises en se reposant sur son réseau de quatre antennes dans cinq villes (Tokyo, Yokohama, Kyoto, Osaka, Fukuoka).

MISSION(S) PRINCIPALE(S) :

Dans le cadre de la création du Centre national de la traduction au sein de l'Institut français du Kyushu mais au bénéfice de l'IFJ dans son ensemble, un poste de chargé(e) de mission est créé pour assurer la gestion quotidienne des activités de traduction, en lien avec les clients, les traducteurs prestataires et les référents financiers de l'établissement. L'agent jouera également un rôle actif dans la promotion du Centre et le développement de son activité, tant au niveau local que national.

DETAIL DE LA MISSION

Gestion administrative des commandes de traduction

- Réception et traitement des demandes de traduction (devis, facture, délais, typologie).
- Suivi des commandes en lien avec les clients et les traducteurs.
- Vérification de la qualité des livrables (mise en forme, respect des délais).
- Archivage et classement des dossiers.

Gestion des relations clients

- Point de contact pour les demandes entrantes.
- Élaboration et envoi des devis.
- Suivi des retours clients, traitement des éventuelles réclamations.
- Suivi de la facturation et des paiements (en lien avec le service financier).

Relations avec les traducteurs prestataires

- Mise à jour du fichier de traducteurs qualifiés.
- Coordination des missions : envoi des documents, suivi, réception.

Promotion et développement de l'activité du Centre

- Participation à la **stratégie de visibilité** du Centre : rédaction de contenus, diffusion d'informations sur les réseaux de l'Institut, participation à la mise à jour du site internet.
- **Prospection de nouveaux clients** potentiels (institutions, entreprises, organismes éducatifs).
- Appui à la conception de **supports de communication** (brochures, newsletters).
- Suivi des **statistiques d'activité** et analyse des données pour les présenter à la direction de l'antenne et ajuster les actions de développement.

Participation aux activités de l'antenne de Kyushu pour valoriser le CNT

- Appui à l'organisation d'événements liés à la traduction (ateliers, rencontres).
- Participation aux réunions de coordination de l'antenne avec la direction et ses éventuels partenaires.

COMPETENCES REQUISES

Connaissances

- Excellente maîtrise du français et du japonais (lus, écrits, parlés)
- Aisance avec les outils bureautiques (Excel, Word).
- Intérêt pour le monde de la traduction, des langues et des échanges interculturels.

Savoir-faire, Savoir-être

- Sens de l'organisation, rigueur, autonomie.
- Bon relationnel, dynamisme, capacité à communiquer et à représenter un service.

ACQUIS PROFESSIONNELS SOUHAITABLES :

- Expérience dans la gestion administrative ou la coordination de projets.
- Une expérience dans la communication ou la relation client serait un atout.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Contraintes particulières : capacité à gérer un volume important de commandes dans des délais courts.

Jours de repos et congés : 2 jours de repos par semaine, congés payés selon la réglementation japonaise.

Disponibilité : du lundi au vendredi, 5 demi-journées par semaine

Environnement hiérarchique : Sous la responsabilité du directeur de l'établissement

CONDITIONS DE RECRUTEMENT

- Type de contrat et durée du contrat : Contrat local à durée déterminée d'un an (renouvelable sous conditions).
- Temps de travail hebdomadaire : 20 heures - Convention collective flexitime en vigueur.
- Salaire : ¥ 137 500 bruts mensuels
- Date de prise de fonction souhaitée : 01/07/2025
- Lieu de travail : Institut français du Kyushu 2-12-6, Daimyo, Chuo-ku, Fukuoka, 810-0041

DOSSIER DE CANDIDATURE

Le dossier de candidature comprendra :

- Un curriculum vitae en français et en japonais
- Une lettre de motivation en français et en japonais
- Une copie des diplômes cités dans le CV
- Eventuellement, des lettres de recommandation.

Le dossier de candidature doit être adressé par mail exclusivement au plus tard le 08/06/2025 à l'adresse électronique suivante : kyushu@institutfrancais.jp avec dans l'objet la mention « **Candidature Centre National de la Traduction 2025** »

Seules les personnes dont la candidature aura été sélectionnée seront contactées.